



Economic and Social Council

Distr.: Limited
28 April 2008

Original: English

Permanent Forum on Indigenous Issues

Seventh session

New York, 21 April-2 May 2008

Item 6 of the provisional agenda*

Half-day discussion on the Pacific

Recommendations on the half-day discussion on the Pacific

1. The Pacific region is home to a diverse range of indigenous peoples, who speak 19 per cent of the world's estimated more than 6,000 languages. Indigenous peoples in the Pacific Islands are still linked to their communal land, indigenous belief systems, spirituality and customary law, which form the social, economic and political basis for peaceful coexistence.
2. Indigenous peoples in the Pacific region face a range of challenges because they are living in sensitive zones where the effects of climate change are most devastating. The region is subjected to the impact of global warming, caused by excessive fossil fuel burning, atmospheric pollution and deforestation of the land. Many small island States do not have access to and do not benefit from the transfer of technology. Migration is another issue. Many indigenous peoples are either migrating to other countries in the region or are experiencing the intrusion of migrants on their indigenous territories. Furthermore, many indigenous peoples are becoming environmental refugees, which is a serious and pressing issue.
3. The Permanent Forum notes the urgent need for technical assistance and development cooperation in the Pacific region in order to build the capacity of Pacific Island nations to implement human rights standards and develop local institutions to promote human rights. This should be accompanied by efforts to promote increased ratification of human rights treaties within the region and their domestic implementation.
4. The Permanent Forum recommends that the Pacific States endorse and implement the Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.
5. The Permanent Forum recommends that an expert seminar be held, without financial implications, and invites the participation of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination and the Special Committee on Decolonization, to examine the impact of the United Nations decolonization process on indigenous

* E/C.19/2008/1.



peoples of the Non-Self-Governing Territories which are now or have been listed on the United Nations list of Non-Self-Governing Territories. The Permanent Forum requests that independent experts and the United Nations Special Rapporteur on the human rights and fundamental freedoms of indigenous peoples be invited to participate in the seminar. Furthermore, the Forum requests that indigenous peoples under Non-Self-Governing Territories status also be invited.

6. The Permanent Forum urges United Nations bodies and specialized agencies to implement the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States.

7. The Permanent Forum expresses its concern for the human rights of indigenous peoples in the Non-Self-Governing Territories in the Pacific region and calls on the United Nations Human Rights Council to designate a Special Rapporteur on the Situation of Indigenous Peoples of those territories.

8. The Permanent Forum invites the Special Rapporteur on the human rights and fundamental freedoms of indigenous peoples to examine and report on the situation of the human rights of indigenous peoples in Non-Self-Governing Territories of the Pacific region and urges relevant States to cooperate with the Special Rapporteur for that purpose.

9. The Permanent Forum is concerned that the regional presence, representation and services of United Nations agencies in the Asia-Pacific region are limited mostly to the Asian subregion and recommends that all United Nations agencies review their operations to provide equal services to the Pacific subregion and that they identify their operations separately according to the two subregions.

10. The Permanent Forum decides to appoint, without financial implications, Hassan Id Balkassm and Paimaneh Hasteh as Special Rapporteurs to undertake a study to determine whether climate change policies and projects adhere to the standards in the Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and that the Human Rights Council expert mechanism on the rights of indigenous peoples and the Inter-Agency Support Group on Indigenous Issues be invited to participate in the study and requests they provide the Permanent Forum with an outline of the study at its eighth session and a report thereon at its ninth session.

11. The Permanent Forum calls on the World Bank to activate the *2005 Extractive Industries Review* in order to address the impact and legacy of extractive industries on indigenous lands, territories and resources.

12. The Permanent Forum invites the Chairman of the Special Committee to report on the decolonization process within the Pacific region to the Permanent Forum at its eighth session in 2009.

13. The Permanent Forum recommends that the United Nations High Commissioner for Refugees ensure a significant focus on refugee issues in the Pacific region, giving particular attention to the vulnerability of indigenous peoples in that region.



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
28 de abril de 2008
Español
Original: inglés

Foro Permanente para las cuestiones indígenas

Séptimo período de sesiones

Nueva York, 21 de abril a 2 de mayo de 2008

Tema 6 del programa provisional*

Debate de medio día de duración sobre el Pacífico

Recomendaciones sobre el debate de medio día de duración sobre el Pacífico

1. En la región del Pacífico vive una gran diversidad de pueblos indígenas que hablan el 19% de los más de 6.000 idiomas que se calcula hay en el mundo. Los pueblos indígenas de las islas del Pacífico mantienen todavía sus vínculos con sus tierras comunales, sistemas de creencias indígenas, espiritualidad y derecho consuetudinario, que constituyen la base social, económica y política de la coexistencia pacífica.
2. Los pueblos indígenas de la región del Pacífico hacen frente a diversos desafíos porque viven en zonas sensibles donde los efectos del cambio climático son sumamente devastadores. La región está sujeta a los efectos del calentamiento de la Tierra causado por el uso excesivo de combustibles fósiles, la contaminación de la atmósfera y la deforestación. Muchos pequeños Estados insulares no tienen acceso a la transferencia de tecnología y no reciben sus beneficios. La migración es otro de los problemas. Muchos pueblos indígenas emigran a otros países de la región o son objeto de la intrusión de migrantes en sus territorios indígenas. Además, muchos pueblos indígenas se están convirtiendo en refugiados ambientales, lo que constituye un problema grave y urgente.
3. El Foro Permanente observa que en la región del Pacífico se necesita con urgencia asistencia técnica y cooperación para el desarrollo a fin de fomentar la capacidad de las naciones insulares del Pacífico para aplicar las normas de derechos humanos y desarrollar instituciones locales de promoción de los derechos humanos. Eso debería acompañarse de esfuerzos por promover el aumento de la ratificación de los tratados de derechos humanos en la región y de su aplicación interna.
4. El Foro Permanente recomienda que los Estados del Pacífico apoyen y apliquen la Declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas.

* E/C.19/2008/1.



5. El Foro Permanente recomienda que se celebre un seminario de expertos que no tenga consecuencias financieras e invita a que participe en él al Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial y al Comité Especial de Descolonización, a fin de examinar las repercusiones que el proceso de descolonización que llevan a cabo las Naciones Unidas tiene sobre los pueblos indígenas de los territorios no autónomos que figuran o han figurado en la lista de territorios no autónomos preparada por las Naciones Unidas. El Foro Permanente pide que se invite a participar en el seminario a expertos independientes y al Relator Especial de las Naciones Unidas sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas. Además, el Foro pide que se invite también a los pueblos indígenas de los territorios no autónomos.

6. El Foro Permanente insta a los órganos y los organismos especializados de las Naciones Unidas a que ejecuten el Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo.

7. El Foro Permanente expresa su preocupación acerca de la situación de los pueblos indígenas de los territorios no autónomos de la región del Pacífico en materia de derechos humanos y pide al Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas que designe un relator especial sobre la situación de los pueblos indígenas de esos territorios.

8. El Foro Permanente invita al Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas a que examine la situación de los derechos humanos de los pueblos indígenas en los territorios no autónomos de la región del Pacífico y presente un informe al respecto, e insta a los Estados interesados a que cooperen con el Relator Especial con ese objeto.

9. Preocupa al Foro Permanente que la presencia, la representación y los servicios regionales de los organismos de las Naciones Unidas en la región de Asia y el Pacífico estén limitados principalmente a la subregión de Asia y recomienda que todos los organismos de las Naciones Unidas revisen sus actividades para proporcionar a la subregión del Pacífico servicios en igualdad de condiciones e identifiquen por separado sus actividades en las dos subregiones.

10. El Foro Permanente decide designar, sin consecuencias financieras, a Hassan Id Balkassm y Paimaneh Hasteh Relatores Especiales para que hagan un estudio a fin de determinar si las políticas y proyectos relativos al cambio climático se ajustan a las normas de la Declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas y que se invite a participar en el estudio al mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas del Consejo de Derechos Humanos y al Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas, y les pide que le presenten un resumen del estudio en su octavo período de sesiones y un informe al respecto en su noveno período de sesiones.

11. El Foro Permanente pide al Banco Mundial que active la reseña de las industrias extractivas de 2005 a fin de que se examinen las repercusiones y secuelas de las industrias de extracción sobre los terrenos, territorios y recursos indígenas.

12. El Foro Permanente invita al Presidente del Comité Especial a que en 2009, en el octavo período de sesiones del Foro, le informe sobre el proceso de descolonización en la región del Pacífico.

13. El Foro Permanente recomienda que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados vele por que se preste especial atención a la cuestión de los refugiados en la región del Pacífico, con especial referencia a la vulnerabilidad de los pueblos indígenas de esa región.



Conseil économique et social

Distr. limitée
28 avril 2008
Français
Original : anglais

Instance permanente sur les questions autochtones

Septième session

New York, 21 avril-2 mai 2008

Point 6 de l'ordre du jour provisoire*

Débat d'une demi-journée sur le Pacifique

Recommandations formulées à l'issue du Débat d'une demi-journée sur le Pacifique

1. La région du Pacifique abrite une grande diversité de peuples autochtones qui parlent 19 % des plus de 6 000 langues parlées dans le monde. Les peuples autochtones des îles du Pacifique sont encore attachés à leurs terres communales, leurs systèmes de croyance, leur spiritualité et leur droit coutumier, qui constituent la base sociale, économique et politique de la coexistence pacifique.
2. Les peuples autochtones de la région du Pacifique sont aux prises avec un large éventail de problèmes parce qu'ils vivent dans des zones sensibles où les effets du changement climatique sont les plus dévastateurs. La région subit les conséquences du réchauffement de la planète causé par l'utilisation excessive des combustibles fossiles, la pollution atmosphérique et le déboisement. De nombreux petits États insulaires n'ont pas accès au transfert de technologies et ne bénéficient pas de celles-ci. La migration constitue un autre problème. Plusieurs peuples autochtones émigrent vers d'autres pays de la région ou subissent l'arrivée massive de migrants sur leurs territoires. Par ailleurs, de nombreux peuples autochtones deviennent des réfugiés environnementaux, ce qui constitue un grave problème auquel il faut remédier sans retard.
3. L'Instance permanente estime qu'il importe de fournir de toute urgence aux pays insulaires de la région du Pacifique une assistance technique et une aide à la coopération pour leur permettre de renforcer leurs capacités en matière d'application des normes relatives aux droits de l'homme et de développer les institutions locales chargées de promouvoir les droits de l'homme. Il faudrait parallèlement prendre des mesures pour encourager les pays de la région à ratifier les traités relatifs aux droits de l'homme et à les intégrer dans leur législation nationale.

* E/C.19/2008/1.



4. L'Instance permanente recommande aux États du Pacifique d'avaliser et d'appliquer la Déclaration sur les droits des peuples autochtones.
5. L'Instance permanente recommande que soit organisé un séminaire d'experts, sans incidence financière, auquel seront invités le Comité pour l'élimination de la discrimination raciale et le Comité spécial de la décolonisation, en vue d'examiner l'incidence du processus de décolonisation des Nations Unies sur les peuples autochtones des territoires non autonomes qui figurent actuellement ou qui ont figuré sur la liste de ces territoires établie par l'ONU. Elle demande que l'expert indépendant Carlyle G. Corbin et le Rapporteur spécial sur les droits de l'homme et les libertés fondamentales des peuples autochtones soient invités à participer au séminaire. Elle demande également que les peuples autochtones des territoires non autonomes soient aussi invités à y participer.
6. L'Instance permanente prie instamment les organismes et institutions spécialisées des Nations Unies de mettre en œuvre le Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement.
7. L'Instance permanente se déclare préoccupée par la question des droits de l'homme des peuples autochtones dans les territoires non autonomes de la région du Pacifique et prie instamment le Conseil des droits de l'homme de désigner un rapporteur spécial sur la situation des peuples autochtones dans ces territoires.
8. L'Instance permanente invite le Rapporteur spécial sur les droits de l'homme et les libertés fondamentales des peuples autochtones à examiner la situation des droits de l'homme des populations autochtones dans les territoires non autonomes de la région du Pacifique et à en rendre compte. Elle prie les États intéressés de coopérer avec le Rapporteur spécial à cette fin.
9. L'Instance permanente se déclare préoccupée par le fait que la présence, la représentation et les services des organismes des Nations Unies dans la région Asie-Pacifique soient essentiellement limités à la sous-région de l'Asie. Elle recommande que tous les organismes des Nations Unies examinent leurs opérations de manière à fournir équitablement leurs services à la sous-région du Pacifique et déterminent leurs opérations séparément en fonction des deux sous-régions.
10. L'Instance permanente décide de nommer, sans incidence financière, Hassan Id Balkassm et Paimaneh Hasteh Rapporteurs spéciaux chargés d'effectuer une étude visant à déterminer si les politiques et projets relatifs au changement climatique respectent bien les normes énoncées dans la Déclaration sur les droits des peuples autochtones; elle demande que le mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones créé par le Conseil des droits de l'homme et le Groupe d'appui interorganisations sur les questions autochtones soient invités à participer à l'étude, et qu'ils lui présentent un aperçu de l'étude à sa huitième session et un rapport à sa neuvième session.
11. L'Instance permanente prie la Banque mondiale de donner suite aux conclusions de l'examen des industries extractives effectué en 2005 afin de remédier aux incidences et aux conséquences des industries extractives sur les terres, les territoires et les ressources autochtones.
12. L'Instance permanente invite le Président du Comité spécial de la décolonisation à lui rendre compte du processus de décolonisation dans la région du Pacifique à sa huitième session en 2009.

13. L'Instance permanente recommande que le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés veille à mettre dûment l'accent sur les questions concernant les réfugiés dans la région du Pacifique, en accordant une attention particulière à la vulnérabilité des populations autochtones dans cette région.



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов****Седьмая сессия**

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

**Обсуждение ситуации в Тихоокеанском регионе
в течение половины дня****Рекомендации в отношении обсуждения ситуации
в Тихоокеанском регионе в течение половины дня**

1. В Тихоокеанском регионе проживают разнообразные коренные народы, говорящие на различных языках, число которых составляет 19 процентов от общего числа языков в мире, оцениваемого в более чем в 6000. Коренные народы на Тихоокеанских островах по-прежнему проживают на своих общинных территориях, сохраняют самобытные системы вероисповедания, духовную культуру и правовые обычаи, которые образуют социальную, экономическую и политическую основу для мирного сосуществования.

2. Коренные народы в Тихоокеанском регионе сталкиваются с рядом проблем по причине того, что они живут в уязвимых районах, где последствия изменения климата носят наиболее опустошительный характер. Этот регион подвержен воздействию глобального потепления, вызванного чрезмерными масштабами сжигания ископаемого топлива, загрязнением атмосферы и обезлесением территории. Многие малые островные государства не имеют доступа к технологиям и не получают выгод от ее передачи. Еще одна проблема заключается в миграции. Многие коренные народы сталкиваются либо с миграцией их представителей в другие страны и регионы, либо с притоком мигрантов на их коренные земли. Кроме того, многие коренные народы превращаются в экологических беженцев, что является серьезной проблемой, требующей неотложного решения.

3. Постоянный форум отмечает настоятельную необходимость оказания технической помощи и налаживания сотрудничества в интересах развития в Тихоокеанском регионе в целях создания в странах тихоокеанских островов потенциала для реализации стандартов в области прав человека и развития местных институтов в целях поощрения прав человека. Это должно сопровождаться

* E/C.19/2008/1.



усилиями по содействию все более широкой ратификации договоров о правах человека в регионе и отражению их положений во внутреннем законодательстве.

4. Постоянный форум рекомендует государствам Тихоокеанского региона одобрить и осуществить Декларацию о правах коренных народов.

5. Постоянный форум рекомендует провести без каких-либо финансовых последствий семинар на уровне экспертов и приглашает принять в нем участие Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Специальный комитет по деколонизации в целях рассмотрения последствий процесса деколонизации, осуществляемого Организацией Объединенных Наций, для коренных народов самоуправляющихся территорий, которые включены сейчас или включались ранее в список самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций. Постоянный форум просит пригласить для участия в работе семинара независимых экспертов и Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Кроме того, Форум просит пригласить для участия в нем также представителей коренных народов самоуправляющихся территорий.

6. Постоянный форум настоятельно призывает органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций осуществить Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

7. Постоянный форум выражает озабоченность по поводу положения в области прав человека коренных народов самоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе и призывает Совет по правам человека Организации Объединенных Наций назначить Специального докладчика по вопросу о положении коренных народов этих территорий.

8. Постоянный форум предлагает Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов изучить положение в области прав человека коренных народов самоуправляющихся территорий в Тихоокеанском регионе и представить доклад по этому вопросу и настоятельно призывает соответствующие государства оказывать содействие Специальному докладчику в этих целях.

9. Постоянный форум обеспокоен тем, что региональное присутствие и представительство Организации Объединенных Наций и оказываемые ею услуги в Азиатско-Тихоокеанском регионе ограничиваются в основном субрегионом Азии, и рекомендует всем учреждениям Организации Объединенных Наций пересмотреть свою деятельность в целях оказания таких же услуг Тихоокеанскому субрегиону и определять свою деятельность отдельно для каждого из двух указанных субрегионов.

10. Постоянный форум постановляет назначить без каких-либо финансовых последствий Хассана Ид Балкассма и Паймане Хасте специальными докладчиками для проведения исследования в целях определения того, соответствует ли политика и проекты, обусловленные изменениями климата, стандартам, предусмотренным в Декларации о правах коренных народов, и пригласить Экспертный механизм по правам человека и коренных народов Совета по правам человека и Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов

принять участие в этом исследовании и просит их представить Постоянному форуму наброски исследования на его восьмой сессии, а доклад по нему — на его девятой сессии.

11. Постоянный форум призывает Всемирный банк принять меры по результатам «Обзора горнодобывающих отраслей за 2005 год», с тем чтобы заняться решением проблемы воздействия и последствий деятельности горнодобывающих отраслей для районов проживания и территорий коренных народов и принадлежащих им ресурсов.

12. Постоянный форум предлагает Председателю Специального комитета представить Постоянному форуму доклад о процессе деколонизации в Тихоокеанском регионе на его восьмой сессии в 2009 году.

13. Постоянный форум рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечить, чтобы вопросам беженцев в Тихоокеанском регионе уделялось значительное внимание, причем особенно вопросам уязвимости коренных народов в этом регионе.
